



عَدِير خطبه منظوم

مترجم: حمیدرضا روحانی

شاعر: وحید بیطرفان

سرشتاننامه: بیطرفان، وحید، شاعر

عنوان: خطبه منظوم غدیر

تکرار نام پدیدآور: شاعر: وحید بیطرفان؛ مترجم: حمیدرضا روحانی

مشخصات نشر: مشهد، اعتقاد ما، ۱۳۹۴ ه.ش.

مشخصات ظاهری: ۱۳۶ ص. [جیبی]

بهاء ۲۵۰۰۰ ریال: ۶ - ۴۳ - ۷۷۱۲ - ۶۰۰ - ۹۷۸: ISBN

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: فارسی - عربی،

موضوع: غدیر خم، خطبه - شعر.

موضوع: محمد ﷺ، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ ق. خطبه ها.

موضوع: علی بن ابی طالب ﷺ، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ ق. اثبات

خلافت - شعر.

شنامه افزوده: روحانی، حمیدرضا، مترجم.

رده کنگره: ۹، ۱۳۹۴، ب ۴ / غ ۴۰۵۳ pir

رده دیویی: ۸۰۳۱ / ۸۱۸

شماره مدرک: ۳۸۸۱۹۲۴

عنوان: خطبه منظوم غدیر

مترجم: حمیدرضا روحانی

شاعر: وحید بیطرفان

ناشر: اعتقاد ما

صفحه آرا و گرافیک: زیباکتاب

نوبت چاپ: اول / غدیر ۱۴۳۶ ه.ق

چاپ: ناشر

تیراژ: نسخه

شابک: ۶ - ۴۳ - ۷۷۱۲ - ۶۰۰ - ۹۷۸

کتابفروشی تخصصی امام حسین ﷺ و خانواده

مرکز بخش:

قم، خیابان چهارمردان، کوچه ۶، پلاک ۱۵۳

مشهد، خیابان بهجت، نشر اعتقاد ما

قم: ۹۳۵۷۲۲۲۶۲۹، مشهد: ۹۳۶۹۸۹۳۴۷۲

دیباچه

غدير عتيه اي است از جانب خداوند بلندمرتبه، براي امت برگزيده.

غدير برترين عيد پروردگار عالميان است.

غدير نشان اطاعت و بندگي است.

غدير آب حيات شيعه است.

غدير رمز بقاي اسلام حقيقي است.

غدير برکه اي است كه بر بلنداي تاريخ مي د خشد و غديريان را با زلالش سيراب نگه مي دارد.

غدير فضيلتي است از فضايل بي شمار يعسوب الدين امام مسلمين، قائد

الغز المحجلين، مولي الموحدين، ابن عم الرسول، زوج البتول، ابوالعباس

الحسن و الحسين، امير المؤمنين علي بن ابي طالب عليه السلام كه اگر دشمنان علم

شوند و آب ها مرگ ب گردند و انسيان نويستنده باشند و پريان حساب رس،

نتوانند فضايلش را بشمارند.

بر ماست كه غديري باشيم و غديري بمانيم و غديري بميريم

و غديري زنده شويم و غدير را پاس بداريم.. كه غدير، سر آغاز فصل

«هُمَ فِيهَا خَالِدُونَ» است.

چه زیبا فرمود مولای انس و جان، سلطان ارض و سما، علی بن موسی الرضا علیه و علی آباءه و آبائیه صلوات الرحمن:

«مَثَلُ الْمُؤْمِنِينَ فِي قُبُورِهِمْ وَأَلَاءِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ فِي يَوْمِ غَدِيرِ حُجْمٍ كَمَثَلِ الْإِنْبِيَاءِ فِي سُجُودِهِمْ لِآدَمَ وَمَثَلُ مَنْ أَبَى وَلَايَةَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ فِي يَوْمِ الْغَدِيرِ مَثَلُ إِبْلِيسَ».

آنسان با قبول ولایت امیرمؤمنان، مانند ملائکه هستند که به آدم سجد کردند و دستور الهی را به اجرا نهادند. و [اما] کسانی که از قبول ولایت امیرمؤمنان در روز غدیر سرباز زدند، مانند ابلیس هستند [که از سجده بر آده خود اناری ورزید].

و آن رسول رحمة للعالمین صلی الله علیه و آله ضمن خطبه غدیر فرمود:
 «وَأْمُرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ، وَإِنَّ رَأْسَ الْأَمْرِ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّهْيِ عَنِ الْمُنْكَرِ أَنْ تَنْتَهَوْا إِلَى قَوْلِي وَتُبْلَغُوا مَنْ لَمْ يَخْضَرْوْ تَأْمُرُوهُ بِقَبُولِهِ وَتَنْهَوْهُ عَنْ مُحَالَفَتِهِ فَإِنَّهُ أَمْرٌ مِنَ اللَّهِ حَرْفٌ بِلَ وَنَحْوِ».
 .. و امر به معروف و نهی از منکر کنید. آگاه باشید که سرآمد و رأس امر به معروف و نهی از منکر، آن است که بر سخن من استاده کرده، آن را برای کسانی که حضور نداشته اند بازگو کنید و آنان را به پذیرفتنش وادارید و از مخالفت با آن بازدارید؛ چرا که این دستوری است از جانب خداوند و الامقام و بلندمرتبه و از جانب من.

«مَعَاشِرَ النَّاسِ إِنِّي أَدْعُهَا إِمَامَةً وَوِرَاثَةً فِي عَقْبِي إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
وَقَدْ بَلَغْتُ مَا أَمَرْتُ بِتَبْلِيغِهِ حُجَّةً عَلَى كُلِّ حَاضِرٍ وَغَائِبٍ وَعَلَى
كُلِّ أَحَدٍ مِمَّنْ شَهِدَ أَوْ لَمْ يَشْهَدْ وَلَدٌ أَوْ لَمْ يُولَدْ فَلْيُبَلِّغِ الْحَاضِرُ الْغَائِبَ وَ
الْوَالِدُ الْوَلَدَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ».

ای مردم! من آن امر دین و خلافت و... را به صورت امامت و وراثت
در فرزندان ما به روز قیامت قرار دادم. و به تحقیق، ابلاغ کردم آن چه
را که به تبلیغش امر شده بودم تا حجت و دلیل باشد بر هر که حاضر
یا غایب، و بر هر که گواهی دهد یا گواهی ندهد؛ به دنیا آمده باشد یا
نیامده باشد. پس باید که هر کس از ما یا پدران به فرزندان تا به روز
قیامت ابلاغ کنند و بسان

متن و ترجمه خطبه غدیر

فریقین، حدیث غدیر را نقل کرده اند و بر مسمومین آن که مشتمل بر جمله
«من کنت مولاه فهذا علی مولاه» است، اتفاق نظر دارند. اما در رابطه با خطبه
طولانی و بلند رسول خدا ﷺ که در غدیر خم بیان فرمودند، روایت به
دست ما رسیده: دو روایت به نقل از اصحاب پیامبر ﷺ یعنی زید بن ارقم و
حذیفه بن یمان، و روایت دیگر به نقل از حضرت امام محمد باقر ﷺ.

متن و ترجمه ای که پیش روی خواننده گرامی است، خطبه رسول
خدا ﷺ در غدیر خم است که از حضرت امام محمد باقر ﷺ روایت شده
و در دو کتاب روضة الواعظین تألیف محمد بن أحمد قتال نیشابوری

(م ۵۰۸ هـ ق)، و کتاب شریف الاحتجاج علی اهل اللجاج تألیف شیخ احمد ابن علی بن ابی طالب طبرسی رحمته الله (م ۵۸۸ هـ ق) آمده است. چند تن از راویان این حدیث شریف، همان راویان حدیث شریف زیارت عاشورا هستند.

اما باقر علیه السلام ابتدا داستان غدیر خم را از آغاز سفر پیامبر صلی الله علیه و آله به مکه مکرمه بازگو می‌کند و سپس اتفاقات قبل از رسیدن به غدیر خم را برایشان بیان می‌کند. در انتها، خطبه نورانی رسول الله صلی الله علیه و آله را نقل می‌فرماید که مشتمل است بر آنچه یک مسلمان در طول زندگانی، در امر دین خود بدان نیاز دارد.

از آن جا که غالب کتاب‌ها که در زمینه خطبه غدیر به طبع رسیده تمامی حدیث شریف امام باقر علیه السلام را نیارده‌اند و به ذکر خطبه بسنده کرده‌اند، بر آن شدیم این حدیث شریف را، ترجمه کامل در خدمت دوستداران اهل بیت علیهم السلام قرار دهیم.

و سعی‌مان بر این بوده که ترجمه حدیث، به صورت ترجمه آزاد نباشد.

به امید آن‌که در آستان ملک پاسبان صاحب غدیر امیرالمؤمنین علیه السلام مورد قبول افتد.

شهر کریمه اهل بیت علیهم السلام

ذی الحجة الحرام ۱۴۳۵ هـ ق